

Martin Axelgaard

An independent, fast learner and detail oriented man with an array of skills and a strong desire for constant improvement.

Emdrupvej 113 - 2400
København NV
Currently stationed in Nuuk
Greenland/Denmark
(+299) 27 40 47
axelgaard83@gmail.com

Skills

Danish high level (level A) - fluent and mother tongue

English high level (level A) - fluent

Accomplished in german and spanish

Trados cat tool- Intermediate level

Education

Master in business Law, Copenhagen Business School(CBS)

August 2016 - May 2018

Bachelor in business law, Aalborg University

August 2013 - May 2016

Experience

ATP, Copenhagen Denmark – Legal officer

March 2020 - Current

Writing verdicts and general communication regarding injuries sustained due to conditions of employment.

Forbruger- og Konkurrencestyrelsen, Nuuk – Legal officer

May 2018 - March 2020

Communication and writing verdicts within the field of both competition law and consumer law.

References

Can be given on request

Volunteer

I do not work for free

Short resumé

I am a hard working man in his late 30's, pursuing a dream to become a location independent full time translator.

I have a profound desire to explore different cultures. I am currently residing in the city of Nuuk Greenland, as I am stationed by my employers at ATP(Arbejdsmarkedets Tillægspension), while my girlfriend is working at the local hospital as a physiotherapist.

On a daily basis, I work as a legal officer writing verdicts in Danish, regarding the compensation for work related injuries. My job is to find the right medical staff to evaluate their injuries, make the verdict when possible and then discuss the claim with the insurance company (if and when they refuse), or the clients if they disagree with our decisions. For this reason I have written several hundreds of verdicts, and other legal documents within the medical field, primarily in danish but on many occasions also in english.

I have worked in close relation with different medical staff such as doctors, nurses and surgeons, within many different specialties, as well as the insurance companies and the injured parties as well. Our office tasks are primarily focused within the orthopedic field, since most of the injuries are sustained during physical labor, but the injuries vary a lot due to the nature of the dynamic working field in Greenland.

Although I aspire to become one, I am currently not a full time translator. I do however hold a somewhat heavy experience from related fields. In my current position, translating from Danish to English is a substantial part of my work. This is due to the mixed clientele in Greenland, whereas a substantial part of the working force is English speaking.

I consider myself almost as good in English as my native language Danish. I feel most comfortable doing translations from English to Danish, as this skill was among the most crucial during my time as a student. I do feel that I am certainly capable of doing translations from Danish to English as well.